

*Seminar on:*

**"Future REACH in Japan?"**  
**- Japanese Textile Market's Quality Requirement and Environmental difficulties in Textile Industry, latest solution to tackle these issues.**

**“REACH 在日本的未來？”**  
**- 日本紡織市場質量需要及紡織工業面對得環保困難，最新產品及技術的解決方案。**

2:30 p.m. – 5:00 p.m.

**October 23, 2009 (FRIDAY)**  
**二〇〇九年十月二十三日 (星期五)**

Theater Room FJ302  
演講廳 FJ 三零二  
The Hong Kong Polytechnic University  
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong  
香港理工大學  
紅磡香港

**Organizer and co-organizers 主辦及合辦機構：**



The Hong Kong  
Society of Dyers  
and Colourists



製衣業訓練局  
CLOTHING INDUSTRY  
TRAINING AUTHORITY



服裝採購專業人員協會  
Apparel Merchandising  
Professional Association



香港紡織及服裝學會  
Hong Kong Institution of Textile and Apparel



製衣服飾從業員協會

## 目的

優良的濕處理過程在紡織及製衣業中是很重要的一環，良好的濕處理不單能夠提升產品質素，更有助拓展公司的業務。一直以來，生產製造商和買家經常在織物的環保及價格要求上發生爭拗，有鑑於此 **JAPAN NICCA CHEMICAL** 日本日華化學公司最近發展了一系列紡織化學品來協助製造商提高其產品生產上的質素以符合買家在環保上的要求，及提升企業的效率。新產品是一系列的，它包括化學品及最新之環保產品應用技術，去協助廠戶公司提高其整體效益，及發展業務。

香港染色學會聯同製衣業訓練局、香港紡織及服裝學會、服裝採購專業人員協會及製衣服飾從業員協會合辦是次研討會，目的是提高業界對環保產品及日本市場的認知，承蒙 **NICCA** 日華公司鼎力支持，派員作專題演講。主辦機構誠意邀請從事紡織及製衣人士參加，藉此機會大家公開討論交換意見，希望業界對這次新科技的發展有更深入的认识，提高本港紡織及製衣業的競爭力。

## 對象

從事時裝紡織染整及成衣採購、銷售、生產及管理人員、工程師、技術員及行政人員等。

## 費用

全免（座位有限，請預先報名）

## 語言

研討會以日語進行，並提供中文翻譯服務。

## 日期和時間

二〇〇九年十月二十三日（星期五）

下午二時三十分至五時正

## 地點

香港理工大學 FJ302 演講廳

## 報名方法

請於二〇〇九年十月廿日或以前，將填妥的報名表傳真至製衣業訓練局 2263-6313。

如有任何查詢，請電 9867-2516。

主辦機構收到報名表後，將傳真或致電回覆作實。

## **SPEAKER 講者:**

Mr. Takahiro Hatanaka 畑中貴浩  
Expert in product/technical application  
Head of Technical Department  
Nicca Chemical

## **研討會程序**

<b>Time</b> <b>時間</b>	<b>Topic</b> <b>主題</b>	<b>Speaker</b> <b>講者</b>
2:30- 2:40	Registration 登記	
2:40 – 3:10	Opening speech 致歡迎辭	Mr Keith Preston Chairman HKSDC
3:10 – 4:10	Seminar 專題講座  Japanese Textile Market's Quality Requirement and Environmental difficulties of Dyeing Industry, solution from Nicca Chemical with particular in Cotton Textiles.  「日本纖維市場要求に添った日華化学の綿製品用処理剤と環境問題への取り組みについて」	Mr. T. Hatanaka Technical Expert NICCA CHEMICAL
4:10 – 4:20	Q & A Session 專題問答	Mr. T. Hatanaka
4:20 – 4:30	Closing remarks 閉幕辭	Mr William To Sales Director Hong Kong Nicca Chemical Ltd.

- 完畢 -